

**DODATEK Č. 15 – KE SMLouvĚ O PACHTU A PROVOZOVÁNÍ ČISTÍRNY  
ODPADNÍCH VOD A O ČIŠTĚNÍ ODPADNÍCH VOD ze dne 2. května 2008**

(dále jen „**Dodatek**“)

Níže uvedeného dne měsíce a roku uzavřely následující smluvní strany:

**1. Devro s.r.o.**

se sídlem Výchovská 830, Hrabačov, 514 01 Jilemnice  
Doručovací číslo: 51419, identifikační číslo: 27061973  
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Hradci Králové pod sp.  
zn. C 19560

zastoupená: [redacted] jednatelem, [redacted]  
jednatelem

(dále jen „**Devro**“)

a

**2. Severočeské vodovody a kanalizace, a.s.**

se sídlem Teplice, Přítkovská 1689, PSČ 41550, identifikační číslo: 49099451  
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Ústí nad Labem pod sp.  
zn. B 465,

zastoupená: Ing. Davidem Votavou, generálním ředitelem a členem představenstva  
(dále jen „**SČVK**“)

(Devro a SČVK dále společně jen „**Smluvní strany**“)

tento Dodatek ke Smlouvě o pachtu a provozování čistírny odpadních vod a o čištění odpadních vod ze dne 2. května 2008 (dále jen „**Nájemní smlouva**“),

**ČLÁNEK I.  
Předmět Dodatku**

1. Smluvní strany se dohodly na podřízení vzájemných vztahů podle Nájemní smlouvy zákonu č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, v platném znění (dále jen „**Občanský zákoník**“), za účelem uvedení textu Smlouvy do souladu s platnou právní úpravou a za účelem vyjasnění vzájemných práv a povinností.
2. Celý text Nájemní smlouvy, ve znění všech jejích následných dodatků, jak byly uzavřeny mezi Devrem a SČVK, Smluvní strany tímto nahrazují následujícím upraveným a konsolidovaným zněním v souladu s ustanovením § 2332 a následně Občanského zákoníku, a § 8 odst. 2 zákona č. 274/2001 Sb., o vodovodech a kanalizacích pro veřejnou potřebu a o změně některých zákonů, v platném znění:

## **SMLOUVA O PACHTU ČISTÍRNÝ ODPADNÍCH VOD A O ČIŠTĚNÍ ODPADNÍCH VOD**

uzavřená v souladu s ustanovením § 2332 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, v platném znění (dále jen „**Občanský zákoník**“), a § 8 odst. 2 zákona č. 274/2001 Sb., o vodovodech a kanalizacích pro veřejnou potřebu a o změně některých zákonů, v platném znění (dále jen „**ZoVaK**“),

### **MEZI TĚMITO SMLUVNÍMI STRANAMI:**

#### **Devro s.r.o.**

se sídlem Víchovská 830, Hrabačov, 514 01 Jilemnice, Doručovací číslo: 51419, IČO: 27061973,

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Hradci Králové pod sp. zn. C 19560

zastoupená: [REDAKCE] jednatelem

(dále jen „**Propachtovatel**“)

#### **Severočeské vodovody a kanalizace, a.s.**

se sídlem Teplice, Přítkovská 1689, PSČ 41550, IČO: 49099451

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Ústí nad Labem pod sp. zn. B 465,

zastoupená: Ing. Davidem Votavou, generálním ředitelem a členem představenstva

(dále jen „**Pachtýř**“)

(Propachtovatel a Pachtýř dále společně jen „**Smluvní strany**“ nebo jednotlivě „**Smluvní strana**“)

## **1. ÚVODNÍ USTANOVENÍ**

- 1.1. Propachtovatel je vlastníkem souboru nemovitého a movitého majetku nacházejícího se v katastrálních územích Hrabačov, obec Jilemnice a Víchová nad Jizerou, obec Víchová nad Jizerou, který tvoří biologickou čistírnu odpadních vod (dále jen „**BČOV**“) a chemickou čistírnu odpadních vod (dále jen „**CHČOV**“) a/nebo je určen k provozování BČOV a CHČOV (dále jen „**Související majetek**“). Majetek tvořící BČOV, CHČOV a Související majetek je dále souhrnně označován jako „**ČOV**“ a je specifikován v Příloze č. 1 této Smlouvy.

- 1.2. *Ohledně ČOV byla vydána Okresním úřadem Semily, Referát životního prostředí tato rozhodnutí týkající se provozování ČOV: (i) Povolení k trvalému užívání mechanické čistírny odpadních vod, vydané dne 31. 8. 1992 pod č. j. Vod/822/92 (povolení se týká CHČOV); (ii) Vodohospodářské povolení k trvalému užívání biologické čistírny odpadních vod, vydané dne 31. 8. 1992 pod č. j. Vod/821/92 (povolení se týká BČOV); a dále byla Krajským úřadem Libereckého kraje, Odborem životního prostředí a zemědělství ohledně ČOV vydána: (iii) kolaudační rozhodnutí č. j. KULK 7337/2011 ze dne 31. 1. 2011 týkající se stavebních úprav ČOV; (iv) kolaudační souhlas s užíváním stavby „Intenzifikace čistícího procesu chemické části ČOV Jilemnice“, č. j. KULK 100028/2018 ze dne 19. 12. 2018; a (v) rozhodnutí č. j. KULK 45154/2020 o změně povolení k nakládání s povrchovými vodami ze dne 16. 6. 2020 (veškerá výše uvedená rozhodnutí dále společně jen „Rozhodnutí“).*
- 1.3. *Propachtovatel vyjádřil svůj zájem na tom, aby ČOV byla provozována osobou odborně způsobilou k této činnosti, a to za účelem čištění odpadních vod produkovaných výrobou Propachtovatele a současně Propachtovatel souhlasí, aby tato osoba využila volné kapacity ČOV k čištění komunálních odpadních vod z území města Jilemnice a okolních obcí.*
- 1.4. *Pachtýř je osobou zabývající se v rámci své podnikatelské činnosti mimo jiné provozováním vodovodů a kanalizací včetně provozování čistíren odpadních vod a prohlašuje, že má odbornou způsobilost k provozování ČOV.*
- 1.5. *Pachtýř má zájem na provozování ČOV, na poskytování služeb Propachtovateli spočívajících v čištění odpadních vod Propachtovatele a na případném využití volné kapacity ČOV k čištění komunálních odpadních vod z území města Jilemnice či okolních obcí.*
- 1.6. *S ohledem na výše uvedené, se Smluvní strany dohodly, že uzavřou tuto Smlouvu o pachtu a provozování čistírny odpadních vod a o čištění odpadních vod, kterou Propachtovatel přenechá Pachtýři do dočasného užívání ČOV a Pachtýř se zaváže ČOV provozovat, platit za její užívání Pachtovné, a současně se Pachtýř zaváže za úplatu poskytovat Propachtovateli služby spočívající v čištění odpadních vod, vše za podmínek níže uvedených (dále jen „Smlouva“).*

## **2. PŘEDMĚT SMLOUVY, ÚČEL PACTU**

- 2.1. *Propachtovatel tímto přenechává Pachtýři za níže uvedené Pachtovné ČOV do dočasného užívání za dále uvedeným účelem a Pachtýř se zavazuje za to hradit Propachtovateli Pachtovné a provozovat ČOV způsobem, jak je dále uvedeno v této Smlouvě. Pachtýř prohlašuje a potvrzuje, že byl Propachtovatelem seznámen se stavem ČOV, že tento stav odpovídá účelu pachtu uvedenému níže, a že způsob užívání ČOV dle této Smlouvy je přiměřený povaze a určení ČOV. Účelem pachtu je zajištění řádného provozování ČOV Pachtýřem, a to za účelem plnění závazku Pachtýře podle článku 2.4 této Smlouvy.*
- 2.2. *Propachtovatel neodpovídá Pachtýři za vady ČOV a Pachtýř nemá vůči Propachtovateli žádný nárok z odpovědnosti za vady ČOV ani nárok založený na nemožnosti nebo*

omezené možnosti užívat ČOV, ledaže Pachtýř na vadu ČOV Propachtovatele upozornil s alespoň 30 denním předstihem (např. v návrhu Plánu oprav podle čl. 5.1.1. e) této Smlouvy) a nejde o Běžnou opravu předmětu pachtu a jeho běžnou údržbu ve smyslu článku 7.1 této Smlouvy. Pokud nárok Pachtýře vůči Propachtovateli souvisí s vadou ČOV, na kterou Pachtýř upozornil Propachtovatele s alespoň 30 denním předstihem (např. v návrhu Plánu oprav) a nejde o Běžnou opravu předmětu pachtu a jeho běžnou údržbu ve smyslu článku 7.1 této Smlouvy, pouze částečně, nárok Pachtýře vůči Propachtovateli se poměrně krátí. Propachtovatel se však zavazuje, že při své činnosti mající vliv na provoz ČOV bude respektovat podmínky provozu ČOV stanovené Rozhodnutími.

- 2.3. Pachtýř bude provozovat ČOV po dobu trvání pachtu podle této Smlouvy svým jménem a na vlastní odpovědnost. Při provozování ČOV Pachtýřem bude Pachtýř plně odpovědný ze vztahů souvisejících s provozováním ČOV, zejména pokud jde o odpovědnost vůči odběratelům při poskytování služeb čištění odpadních vod. Propachtovatel neponese žádnou odpovědnost z těchto vztahů.
- 2.4. Předmětem Smlouvy je dále sjednání závazku Pachtýře poskytovat Propachtovateli za úplatu služby spočívající zejména v (i) odebrání a čištění odpadních vod dodávaných Propachtovatelem do ČOV („Průmyslové odpadní vody“) tak, aby tyto odpadní vody mohly být vypouštěny do vod povrchových v souladu s právními předpisy a příslušnými rozhodnutími orgánů státní správy a (ii) zajišťování likvidace kalů a dalších odpadů v souvislosti s provozem ČOV (dále společně jen „Služby“). Předávacím místem odpadních vod, kde se uskutečňuje předání odpadních vod Propachtovatelem Pachtýři je objekt hrubého předčištění CHČOV.
- 2.5. Smluvní strany výslovně sjednávají, že po dobu trvání této Smlouvy je Pachtýř oprávněn provádět na BČOV rovněž čištění odpadů ve smyslu § 14 odst. 1 zákona č. 185/2001 Sb., o odpadech a o změně některých dalších zákonů, v platném znění, jak jsou tyto odpady vymezeny v Rozhodnutích, a čištění komunálních odpadních vod pocházejících z katastrálního území Jilemnice a Hrabačov a případně i okolních obcí („Komunální odpadní vody“) způsobem uvedeným v této Smlouvě, avšak jen v tom rozsahu, v jakém nebude ohroženo řádné a včasné plnění závazku Pachtýře vůči Propachtovateli podle článku 2.4. Za umožnění tohoto užití BČOV nepřísluší Propachtovateli žádná zvláštní odměna. Příslušné smlouvy bude Pachtýř s třetími osobami uzavírat vlastním jménem a na vlastní odpovědnost tak, aby Propachtovateli nemohla vzniknout odpovědnost vůči třetím osobám v případě omezení provozu ČOV.

### 3. PACHTOVNÉ, PLATEBNÍ PODMÍNKY

- 3.1 Pachtovné za užívání touto Smlouvou propachtovaného majetku („Pachtovné“) je stanoveno vždy na dobu kalendářního roku jako součet částek níže označených jako Pachtovné A a Pachtovné B.
- 3.2 Pachtovné A odpovídá Pachtovnému za CHČOV a je stanoveno dohodou Smluvních stran ve výši ██████████ Kč ročně na celou dobu pachtu dle této Smlouvy (dále jen „Pachtovné A“).

- 3.3 *Pachtovné B odpovídá pevné složce Pachtovného za BČOV zohledňující užití BČOV pro čištění průmyslových odpadních vod a je stanoveno dohodou Smluvních stran ve výši [REDAKCE] Kč ročně na celou dobu pachtu dle této Smlouvy (dále jen „Pachtovné B“). Pachtovné A a Pachtovné B je uplatňováno v rámci Kalkulačního vzorce uvedeného v Příloze č. 2 k této Smlouvě v položkách č. 65 a 66.*
- 3.4 *Propachtovatel bude u pachtu podle této Smlouvy uplatňovat ve smyslu § 56 odst. 5 zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů („Zákon o dani z přidané hodnoty“), DPH, a Pachtýř tuto skutečnost bere na vědomí.*
- 3.5 *Pachtovné je splatné ve stejných měsíčních splátkách (každá splátka ve výši 1/12 ročního Pachtovného). Na každou splátku vystaví Propachtovatel, v souladu s příslušnými ustanoveními Zákona o dani z přidané hodnoty, fakturu – daňový doklad se splatností 30 dní od data vystavení.*
- 3.6 *V případě, kdy pacht podle této Smlouvy skončí v jiný okamžik než k 31. 12. kalendářního roku, částka Pachtovného za kalendářní rok, v němž pacht podle této Smlouvy skončil, bude poměrně krácena podle počtu i započatých kalendářních měsíců, po které trval pacht podle této Smlouvy v kalendářním roce, v němž pacht podle této Smlouvy skončil.*
- 3.7 *Pachtýř nemá nárok na slevu z Pachtovného A ani z Pachtovného B a ani nezanikne jeho povinnost Pachtovné A a Pachtovné B hradit ani v případě, kdy nemohl užívat ČOV dohodnutým způsobem, nebo pokud byl jinak omezen při užívání ČOV.*

#### **4. STOČNÉ**

- 4.1. *Propachtovatel se zavazuje platit Pachtýři za poskytování Služeb úplatu (dále jen „Stočné“) určené ve výši nepřesahující výši stočného, které má jednosložkovou formu, podle § 20 ZoVaK pro veřejnou potřebu, a to dle kalkulačního vzorce uvedeného v Příloze č. 2 této Smlouvy (dále jen „Kalkulační vzorec“). Kalkulační vzorec vychází z poměrů množství a znečištění odpadních vod od Propachtovatele a od třetích stran, z ročních účelně vynaložených nákladů Pachtýře na provádění Služeb a správní režie ve výši maximálně 12,0 % z kalkulace ročních provozních nákladů a přiměřeného zisku ve výši maximálně 8,0 % z kalkulace ročních nákladů a je v souladu s členěním dle vyhlášky Ministerstva zemědělství č. 428/2001 Sb., kterou se provádí ZoVaK s tím, že pouze pro základ výpočtu výše přiměřeného zisku a správní režie (položky č. 60 a 62 Kalkulačního vzorce) nelze zahrnovat následující položky Kalkulačního vzorce: (i) pachtovné BČOV (tj. Pachtovné B); (ii) pachtovné CHČOV (tj. Pachtovné A); (iii) položku č. 64 Kalkulačního vzorce, která označuje poplatky za znečištění dle § 89 a násl. zákona č. 254/2001 Sb., o vodách a o změně některých zákonů (vodní zákon), v platném znění (dále jen „Poplatek za znečištění“).*
- 4.2. *Stočné je splatné ve stejných měsíčních splátkách (každá splátka ve výši 1/12 roční výše Stočného). Na každou splátku vystaví Pachtýř, v souladu s příslušnými ustanoveními Zákona o dani z přidané hodnoty, fakturu – daňový doklad se splatností 30 dní od data vystavení.*

- 4.3. *Novou výši Stočného na následující kalendářní rok vypočte dle Kalkulačního vzorce Pachtýř a předloží návrh nové výše Stočného k odsouhlasení Propachtovateli vždy nejpozději do 15. 9. běžného roku. Propachtovatel je povinen odsouhlasit tento návrh nové výše Stočného nebo předložit k němu Pachtýři písemný odůvodněný nesouhlas vždy nejpozději do 30. 9. běžného roku. Do doby, než dojde k dohodě o nové výši Stočného, platí, že Stočné na následující kalendářní rok je stanoveno ve výši, v jaké je stanoveno pro kalendářní rok, ve kterém se činí návrh nové výše Stočného podle tohoto odstavce, s tím, že položka na řádku č. 60 Kalkulačního vzorce bude zvýšena o inflaci vyjádřenou přírůstkem průměrného ročního indexu spotřebitelských cen vyhlášeného ČSÚ za tento kalendářní rok sníženou o jeden procentní bod; pro odstranění pochybností se uvádí, že položku na řádku č. 60 Kalkulačního vzorce nelze tímto způsobem snížit.*
- 4.4. *Pachtýř každý rok nejpozději do konce března určí skutečnou výši účelně vynaložených provozních nákladů daných sumou na ř. 60 Kalkulačního vzorce a skutečnou výši vyměřeného Poplatku za znečištění (tj. poplatek uvedený v řádku 64 Kalkulačního vzorce), které jsou podkladem pro výpočet Stočného podle Kalkulačního vzorce, a přepočítá na tomto základě skutečnou výši Stočného za uplynulý rok. Pro účely přepočítaného Stočného nelze uvažovat jiné druhy nákladů a pokud není stanoveno dále jinak, ani jiné výše koeficientů, než ty, které byly použity v Kalkulačním vzorci při stanovení výše Stočného podle článku 4.3. této Smlouvy na kalendářní rok, za který se provádí přepočítání Stočného; přepočítaná částka Stočného podle tohoto článku dále nebude mít vliv na výši správní režie a zisku (tj. částky uvedené v řádcích 61 a 63 Kalkulačního vzorce) zahrnované do výše Stočného, která bude uvažována i v rámci přepočítané výše Stočného v původní výši použité při stanovení výše Stočného podle článku 4.3. této Smlouvy na kalendářní rok, za který se provádí přepočítání Stočného. V případě, kdy se skutečná hodnota  $CHSK_{Cr}$  při čištění všech odpadních vod (tj. Průmyslových odpadních vod a Komunálních odpadních vod) bude odchylovat o více než 10 % od hodnoty  $CHSK_{Cr}$ , ze které se podle článku 4.3. této Smlouvy vycházelo při výpočtu Stočného na kalendářní rok, za který se provádí přepočítání Stočného, pak se pro účely přepočítané výše Stočného přepočítávají i všechny koeficienty. V případě nesplnění povinnosti podle první věty tohoto odstavce Pachtýřem řádně a včas je určení přepočítaného Stočného oprávněn provést Propachtovatel. Druhá Smluvní strana je povinna odsouhlasit přepočítanou výši Stočného nebo předložit k ní písemný odůvodněný nesouhlas nejpozději do jednoho (1) měsíce ode dne obdržení přepočítané výše Stočného. V případě, kdy se přepočítané a odsouhlasené celkové provozní náklady na řádku 60 Kalkulačního vzorce za uplynulý kalendářní rok odlišují od celkových provozních nákladů na řádku 60 Kalkulačního vzorce uplatňovaných za uplynulý kalendářní rok stanovených postupem podle článku 4.3. o více než 1 %, má se za to, že výše Stočného za uplynulý kalendářní rok činí přepočítanou výši Stočného. Poplatek za znečištění odpadních vod za uplynulý kalendářní rok na řádku č. 64 se vždy přepočítá podle skutečně vyměřené výše. Pachtýř i Propachtovatel si vzájemně vyrovnají přeplatek nebo nedoplatek na Stočném takto: (i) v případě zvýšení Stočného je Propachtovatel povinen uhradit Pachtýři nedoplatek do patnácti (15) dnů ode dne obdržení příslušného daňového dokladu; (ii) v případě snížení Stočného je Pachtýř povinen uhradit Propachtovateli přeplatek do patnácti (15) dnů ode dne obdržení příslušného daňového dokladu.*
- 4.5. *Pro jednotlivý kalendářní rok je roční Stočné stanoveno ve výši vypočtené podle kalkulačního vzorce tvořícího Přílohu č. 2 této Smlouvy. Výpočet Stočného podle článku 4.4. pro následující kalendářní rok Pachtýř doručí Propachtovateli vždy nejpozději do*

15.11. kalendářního roku. Neoznámí-li Propachtovatel Pachtýři proti výpočtu námitky v souladu s článkem 4.4., potvrdí svůj souhlas s výpočtem podpisem na výtisku výpočtu a zašle zpět Pachtýři. Stočné pro rok 2021 je vypočteno na částku ve výši [REDACTED] - bez DPH (slovy [REDACTED]). Výpočet Stočného na rok 2021 je uveden v příloze č. 3 k této Smlouvě.

- 4.6. V případě, kdy poskytování Služeb podle této Smlouvy, za které se hradí Stočné, skončí v jiný okamžik než k 31. 12. kalendářního roku, výše Stočného za kalendářní rok, v němž poskytování těchto Služeb skončí, bude poměrně krácena podle počtu i započatých kalendářních měsíců, po které trvalo takové poskytování Služeb. Použití článku 4.4 týkající se úpravy výše Stočného za rok, kdy došlo ke skončení poskytování těchto Služeb, tím není dotčeno.
- 4.7. Pro účely návrhu nové výše Stočného podle článku 4.3 této Smlouvy bude Pachtýř stanovovat koeficienty (ukazatele dělení) uvažované v Kalkulačním vzorci takto:

(a) koeficient dle CHSK („ $K_{CHSK}$ “) jako podíl:

- (i) počtu tun organických látek stanovených jako chemická spotřeba kyslíku dichromanovou metodou (dále jen „ $CHSK_{Cr}$ “) produkovaných na BČOV při čištění Průmyslových odpadních vod; a
- (ii) počtu tun  $CHSK_{Cr}$  celkově produkovaných na BČOV při čištění všech odpadních vod (tj. Průmyslových odpadních vod a Komunálních odpadních vod),

s tím, že  $CHSK_{Cr}$  bude měřen na nátoku do BČOV vždy zvlášť pro Průmyslové odpadní vody dodávané Propachtovatelem a zvlášť pro veškeré ostatní odpadní vody, tj. Komunální odpadní vody, a to vždy za období 12 kalendářních měsíců předcházejících měsíci, ve kterém se stanovuje  $K_{CHSK}$  na další rok;

(b) koeficient dle  $Q$  („ $K_Q$ “) jako podíl:

- (i) počtu metrů krychlových (dále jen „ $Q$ “) přivedených Průmyslových odpadních vod dodávaných na BČOV; a
- (ii) počtu  $Q$  celkově přivedených odpadních vod (tj. Průmyslových odpadních vod a Komunálních odpadních vod) na BČOV,

s tím, že  $Q$  bude měřen na nátoku do BČOV vždy zvlášť pro Průmyslové odpadní vody dodávané Propachtovatelem a zvlášť pro veškeré ostatní odpadní vody, tj. Komunální odpadní vody, a to vždy za období 12 kalendářních měsíců předcházejících měsíci, ve kterém se stanovuje  $Q$  na další rok,

Pachtýř je povinen sdělit Propachtovateli novou výši koeficientů  $K_{CHSK}$  a  $K_Q$  včetně doložení postupu určení těchto koeficientů vždy nejpozději do 15. 8. roku, ve kterém dochází k určení nové výše Pachtovného a Stočného na základě těchto koeficientů.

Výše příslušného nákladu, který lze zahrnout do Stočného, bude stanovena ze skutečné výše takového nákladu po vynásobení příslušným koeficientem dle Kalkulačního vzorce.

## 5. PRÁVA A POVINNOSTI PACHTÝŘE

5.1. *Pachtýř je povinen užívat předmět pachtu s odbornou péčí řádného hospodáře. Pachtýř je povinen zejména k následujícímu.*

5.1.1. *Při užívání ČOV je Pachtýř povinen na svůj účet:*

- a) *provozovat ČOV v souladu s právními předpisy, řádem provozu ČOV, se kterým byl Pachtýř seznámen, podmínkami stanovenými pro provoz ČOV rozhodnutími správních úřadů včetně Rozhodnutí a v souladu s touto Smlouvou;*
- b) *svědomitě o ČOV (i) pečovat jako řádný hospodář; (ii) dbát na její udržování v souladu s touto Smlouvou, (iii) bránit jejímu znehodnocení; (iv) zajistit ochranu ČOV;*
- c) *plnit veškeré povinnosti související s provozováním ČOV stanovené právními předpisy (zejména zajištění veškerých revizí ČOV, plnění informační povinnosti související s čištěním odpadních vod) a Propachtovatel Pachtýře k plnění takových povinností zmocňuje;*
- d) *plnit veškeré povinnosti související s provozováním ČOV vyplývající z případných dohod s jinými vlastníky kanalizací provozně souvisejících s ČOV;*
- e) *spolupracovat s Propachtovatelem na návrzích plánů oprav, rekonstrukcí a investic ČOV s cílem udržení či zlepšení stávajícího stavu ČOV. Na základě vlastního vyhodnocení předložit Propachtovateli do 31. 7. běžného roku vlastní návrh plánů oprav, rekonstrukcí a investic ČOV na následující kalendářní rok (dále jen „Plán oprav“) se zdůvodněním nutnosti navržených řešení a s předběžným odhadem plánovaných nákladů. V Plánu oprav se Smluvní strany dohodnou na financování nákladů na jejich provedení; v Plánu oprav dohodnutá pravidla financování nákladů provedení oprav mají přednost před čl. 7 této Smlouvy;*
- f) *zdržet se zásahů do ČOV bez souhlasu Propachtovatele, nejde-li o úpravy, které jsou Běžnou údržbou a opravami propachtovaného majetku, které je dle této Smlouvy povinen provádět Pachtýř nebo o zásahy uvedené v Plánu oprav, které má provést Pachtýř, a/nebo o zásahy, u nichž nelze souhlas Propachtovatele předem opatřit (typu odstranění následků havarijních situací);*



- g) zabezpečit provádění Běžné údržby a oprav propachtovaného majetku v souladu s podmínkami této Smlouvy a to tak, aby bylo zajištěno plynulé a bezpečné provozování ČOV a poskytování Služeb;
- h) neuzavřít smlouvu o dalším pachtu předmětu pachtu nebo jeho části nebo jinou obdobnou smlouvu bez souhlasu Propachtovatele;
- i) poskytnout Propachtovateli veškerou možnou a potřebnou součinnost k provedení kontrol nakládání s předmětem pachtu;
- j) platit poplatky, pokuty a plnit jiné sankce peněžité nebo nepeněžité povahy v souvislosti s užíváním ČOV (typu poplatků za vypouštění odpadních vod do vod povrchových). Povinností Pachtýře hradit poplatky a další platby podle předchozí věty není dotčeno jeho oprávnění uplatnit takovou platbu jako provozní náklad zahrnovaný do kalkulace Stočného podle Kalkulačního vzorce, pokud zahrnutí takového nákladu Kalkulační vzorec připouští a vyúčtování těchto plateb Pachtýř Propachtovateli prokáže. Pachtýř však není oprávněn zahrnout jako provozní náklad zahrnovaný do kalkulace Stočného podle Kalkulačního vzorce podle předchozí věty ty poplatky a jiné platby, které nemají svůj původ v provozu ČOV. V případě, kdy má tento náklad původ v provozu ČOV jen částečně, je Pachtýř oprávněn zahrnout do kalkulace Stočného podle Kalkulačního vzorce pouze odpovídající část nákladu, kterou lze přičítat provozu pro Propachtovatele;
- k) pokud v důsledku prodlení Pachtýře jako provozovatele ČOV s plněním povinností stanovených touto Smlouvou nebo právními předpisy vznikne Propachtovateli povinnost hradit určité náklady, platit pokuty a plnit jiné sankce, bude plnit tyto povinnosti jménem Propachtovatele Pachtýř, a to na svůj účet. Splnění uvedených povinností vždy Propachtovateli prokáže. Nárok Propachtovatele na náhradu škody tím není dotčen, a to bez ohledu na to, zda se škoda projevila na ČOV nebo jinak;
- l) po ukončení platnosti této Smlouvy předat Propachtovateli předmět pachtu zpět ve stavu v jakém jej převzal, s přihlédnutím k běžnému opotřebení a ke změnám, provedeným na základě této Smlouvy a/nebo souhlasu Propachtovatele;
- m) předkládat jednou měsíčně Propachtovateli písemnou zprávu o činnosti ČOV, v dohodnuté formě, obsahující zejména informaci o provedených opravách, množství a znečištění likvidovaných odpadních vod, (v členění odpadní vody mající původ v provozu Propachtovatele, tj. Průmyslové odpadní vody, a ostatní, tj. Komunální odpadní vody), a množství a kvalitě vypouštěných vod;
- n) sjednat pojištění odpovědnosti za škodu vzniklou při provozování ČOV kryjící škody ve výši alespoň 10 mil. Kč;
- o) zajistit, aby ČOV včetně všech zařízení ČOV nezpůsobily škodu na zdraví a/nebo majetku třetích osob. Pachtýř se zavazuje uhradit Propachtovateli

veškerou škodu, která by Propachtovateli vznikla v důsledku odpovědnosti Propachtovatele související s provozem ČOV na základě této Smlouvy.

5.1.2. V oblasti odvedení a likvidace odpadních vod, jejich čištění, likvidace kalů a činností s tím souvisejících je Pachtýř na svůj účet povinen:

- a) poskytovat Služby, tj. zejména: (i) provádět čištění odpadních vod, (ii) provádět likvidaci odpadů produkovaných na CHČOV a BČOV, (iii) zajišťovat na svůj náklad Běžnou údržbu a opravy propachtovaného majetku v rozsahu, jak je dále uvedeno v článku 7. této Smlouvy;
- b) postupovat vždy tak, aby nedošlo k omezení kapacity ČOV nebo snížení kvality čištění odpadních vod, zejména aby byl vždy zajištěn odběr odpadních vod od Propachtovatele a nedošlo ve vztahu k Propachtovateli k omezení v důsledku poskytování služeb třetím stranám, ledaže by se na takovém omezení dohodl s Propachtovatelem;
- c) plnit povinnosti vyplývající z pravomocných rozhodnutí vodoprávních a jiných orgánů, a to i v případě, jsou-li uloženy Propachtovateli, a jejich plnění souvisí s ČOV a týká se povinností uložených touto Smlouvou. Zavazuje-li rozhodnutí příslušného orgánu Propachtovatele, je Propachtovatel povinen uhradit Pachtýři náklady vzniklé se splněním povinnosti Propachtovatele dle takového rozhodnutí, ledaže je dotčené pravomocné rozhodnutí vydáno v důsledku porušení povinností Pachtýře;
- d) poskytnout stanovené informace a zprávy příslušným regulačním orgánům, oprávněným k tomu právním předpisem, vést provozní dokumentaci a archivovat písemnosti týkající se provozu ČOV (včetně revizních zpráv), a stavební dokumentaci kterou si Smluvní strany písemně dohodnou po uzavření této Smlouvy, protokolárně předají, a to v dohodnutém rozsahu; uvedené materiály jsou majetkem Propachtovatele, Pachtýř je povinen je na požádání Propachtovatele Propachtovateli bezplatně předložit;
- e) zajistit analytickou kontrolu procesu čištění odpadních vod a kalů a jejich vypouštění s cílem optimalizace provozu, dokumentace provozu a kvality odpadních vod v souladu s požadavky státních orgánů a v souladu s plánem kontroly, v souladu s příslušnými právními předpisy zpracovat plán kontroly míry znečištění odpadních vod a zjišťovat původce vypouštění závadných látek do odpadních vod; spolupracovat s Propachtovatelem při inventarizaci hmotného majetku, který je předmětem pachtu;
- f) na žádost poskytnout Propachtovateli podrobné informace o množství a vlastnostech odpadních vod přijímaných od třetích stran, a v případě, že Propachtovatel nebude s takovým využitím nadále souhlasit, přerušit bez zbytečného odkladu poskytování služeb třetím stranám.

5.1.3. V oblasti bezpečnosti a ochrany zdraví při práci (dále jen „BOZP“) a požární ochrany (dále jen „PO“) je Pachtýř na svůj účet povinen a zavazuje se:

- a) *dodržovat platné právní předpisy a interní pravidla Propachtovatele v oblasti BOZP a v oblasti PO, včetně pravidel stanovených v dokumentu „Zlatá pravidla pro bezpečnost“ (dále jen „Předpisy BOZP“) s jejichž aktuálním zněním se Pachtýř důkladně seznámil, s tím, že Propachtovatel po dobu trvání této Smlouvy vždy jedenkrát za kalendářní rok zajistí školení klíčových zaměstnanců Pachtýře v oblasti Předpisů BOZP a s tím, že Propachtovatel bude Pachtýře průběžně seznamovat s případnými změnami Předpisů BOZP;*
- b) *zajišťovat pravidelné kontroly a revize strojů, zařízení a nářadí tvořících ČOV v souladu s Předpisy BOZP a článkem 7. Smlouvy;*
- c) *zajišťovat kontroly a revize požární bezpečnostních zařízení a technických prostředků požární ochrany tvořících ČOV;*
- d) *spolupracovat s Propachtovatelem při vyhodnocování rizik týkajících se možného ohrožení života a zdraví, písemně informovat Propachtovatele o těchto rizicích a přijatých opatřeních k ochraně před jejich působením, která se týkají výkonu práce v prostorách ČOV a spolupracovat při zajišťování BOZP pro všechny fyzické osoby, které se s jeho vědomím zdržují v prostorách ČOV;*
- e) *koordinovat provádění opatření k ochraně bezpečnosti a zdraví všech fyzických osob, které se s jeho vědomím zdržují v prostorách ČOV a postupů k jejich zajištění. Strany tímto uzavírají dohodu ve smyslu § 101 odst. 3 zákona č. 262/2006 Sb., zákoník práce, v platném znění (dále jen „Zákoník práce“), že Pachtýř je osobou, která bude koordinovat provádění opatření k ochraně bezpečnosti a zdraví všech fyzických osob, které se s jeho vědomím zdržují v prostorách ČOV a postupů k jejich zajištění tak, aby byly co nejvíce šetřeny zájmy Propachtovatele;*
- f) *konzultovat s Propachtovatelem zásadní změny ostatních předpisů Pachtýře ve smyslu § 349 odst. 1 Zákoníku práce souvisejících s ČOV;*
- g) *zajišťovat BOZP a PO pro všechny fyzické osoby, které se s jeho vědomím zdržují v prostorách ČOV;*
- h) *ohlašovat každý pracovní úraz mající za následek smrt, pracovní neschopnost, drobné poranění anebo skutečnost způsobitou mít uvedené následky, který nastal v prostorách ČOV (dále jen „Ohlášení úrazu“), a to písemně emailem na adresu [eduard.kozlik@devro.com](mailto:eduard.kozlik@devro.com). Ohlášení úrazu musí minimálně obsahovat: datum a hodinu úrazu; místo, kde k úrazu došlo; činnost, při níž k úrazu došlo; počet hodin odpracovaných bezprostředně před vznikem úrazu; celkový počet zraněných osob; druh zranění a zraněná část těla; druh úrazu; zdroj úrazu; příčiny úrazu; předběžnou dobu hospitalizace dotčené osoby; předběžnou dobu její pracovní neschopnosti; postavení (funkce) dotčené osoby a pracovní náplň dotčené osoby.*

## **6. PRÁVA A POVINNOSTI PROPACHTOVATELE**

### **6.1. Propachtovatel je povinen na svůj účet:**

- a) oznamovat Pachtýři s dostatečným předstihem, pokud je to možné, veškeré skutečnosti, které mají vliv na plnění práv a povinností vyplývajících z této Smlouvy;
- b) při záměru převést, vyřadit některou součást předmětu pachtu nebo provést jeho podstatnou změnu, vyžádat si stanovisko Pachtýře a takovýto úkon provést jen tehdy, nebude-li tím narušena funkčnost systému či návazných zařízení ČOV;
- c) likvidovat samostatně a na svůj náklad shrabky z česlí z hrubého předčištění CHČOV;
- d) sjednat pojištění majetku ČOV;
- e) pokud v důsledku porušení povinnosti Propachtovatele stanovených touto Smlouvou nebo právními předpisy vznikne Pachtýři povinnost hradit určité náklady, platit pokuty a plnit jiné sankce souvislosti s ČOV, bude plnit tyto povinnosti jménem Pachtýře Propachtovatel, a to na svůj účet. Splnění uvedených povinností vždy Pachtýři prokáže. Nárok Pachtýře na náhradu škody tím není dotčen.

## 6.2. Propachtovatel je oprávněn:

- a) kontrolovat plnění této Smlouvy Pachtýřem a za tímto účelem vstupovat do jakýchkoli prostor tvořících předmět pachtu, a to po dohodě s Pachtýřem, nebo v neodkladných případech i bez vědomí Pachtýře;
- b) požadovat v přiměřených lhůtách a přiměřeným způsobem odstranění závad zjištěných kontrolou dle předchozího odstavce;
- c) pokud Pachtýř neodstraní příčinu porušení této Smlouvy ve lhůtě určené touto Smlouvou nebo právním předpisem, a v ostatních případech ve lhůtě přiměřené stavu, který je v rozporu s touto Smlouvou, má Propachtovatel právo zajistit nápravu sám nebo prostřednictvím třetí osoby. Pachtýř se pro tyto případy zavazuje uhradit Propachtovateli účelně vynaložené náklady s tím spojené, a to ve lhůtě 15 dnů od jejich prokázání Propachtovatelem Pachtýři.

## 7. SPRÁVOVÁNÍ PROPACHTOVANÉHO MAJETKU

- 7.1. Běžné opravy ČOV a jeho běžnou údržbu hradí Pachtýř na svůj účet. „**Běžnou opravou předmětu pachtu a jeho běžnou údržbou**“ se v této Smlouvě rozumí veškerá preventivní a provozní údržba a opravy včetně splnění veškerých povinností vyplývajících z právních předpisů a z této Smlouvy typu zajištění revizí, které jsou potřebné a nezbytné k udržování ČOV v chodu a provozu k účelu dle této Smlouvy, a rovněž veškeré havarijní opravy týkající se ČOV, které nemají charakter Technického zhodnocení nebo Investice, jak jsou tyto pojmy definovány níže.
- 7.2. Pachtýř je povinen zajišťovat, provádět a hradit veškeré Běžné opravy předmětu pachtu a jeho běžnou údržbu pouze do výše Limitní částky. V rámci tohoto svého závazku Pachtýř mimo jiné a příkladmo zajišťuje a hradí též:
  - běžný úklid všech vnitřních prostor budov a staveb, mytí oken, malování
  - sanitaci, dezinfekci a deratizaci všech prostor dle potřeby

- údržbu pozemku v letních měsících (pravidelné sekání trávy a porostů a zalévání), stejně tak jako v zimních měsících (odklizení sněhu a posyp komunikací)
- veškeré pravidelné předepsané kontroly a revize všech vyhrazených technických zařízení v souladu s právními předpisy
- opravy a mazání strojů a přístrojů, výměny ložisek, opravy a převinutí elektromotorů, kalibrace, validace strojů a přístrojů a náhradní díly k nim včetně montáží
- opravy, výměnu a nátěry potrubí a ventilů
- ostatní nátěry a jejich opravy
- čištění nádrží

a všechny další práce a činnosti, které mají charakter Běžné opravy předmětu pachtu a jeho běžné údržby.

- 7.3. Tam, kde je to možné, je Pachtýř povinen plánovat Běžnou opravu předmětu pachtu a jeho běžnou údržbou tak, aby nedošlo k vyčerpání Limitní částky před koncem kalendářního roku, na který je Limitní částka stanovena. Limitní částka se skládá z výdajů uvedených v položce č. 7 a 36 Kalkulačního vzorce. Limitní částkou dohodnutou na daný kalendářní rok je součet výdajů v těchto položkách Kalkulačního vzorce uvedených ve sloupci „kalkulace“ na příslušný kalendářní rok. Do doby, než dojde k novému stanovení Limitní částky, platí, že Limitní částka na následující kalendářní rok je stanovena ve výši, v jaké je stanovena pro kalendářní rok, ve kterém se činí návrh nové výše Stočného, zvýšená o inflaci vyjádřenou přírůstkem průměrného ročního indexu spotřebitelských cen vyhlášenou ČSÚ za tento kalendářní rok snížená o jeden procentní bod; pro vyloučení pochybností se uvádí, že Limitní částku nelze tímto postupem snížit.
- 7.4. Pachtýř je povinen informovat Propachtovatele předem o opravách a dalších činnostech týkajících se ČOV, které je povinen zajistit Pachtýř přesahují-li v jednotlivém případě 50.000,- Kč. Pachtýř není oprávněn provést zamýšlenou opravu nebo další činnost, pokud s provedením takové opravy (činnosti) Propachtovatel nesouhlasí; v takovém případě nemá Pachtýř zejména ani nárok na náhradu nákladů opravy, pokud opravu provede na svůj náklad. Pokud dojde v daném kalendářním roce k vyčerpání více jak 80 % Limitní částky dříve jak dva (2) měsíce před koncem kalendářního roku, Pachtýř je povinen Propachtovatele do deseti (10) dnů informovat o této skutečnosti.
- 7.5. Propachtovatel se zavazuje provádět na své náklady všechny ostatní opravy, ke kterým není povinen dle výše uvedeného Pachtýř a dále činnosti mající charakter Technického zhodnocení a/nebo Investice. Pachtýř je povinen oznámit Propachtovateli bez zbytečného odkladu potřebu oprav, které je povinen provést Propachtovatel, a to zejména prostřednictvím Plánu oprav. Propachtovatel je oprávněn se k návrhu oprav vyjádřit. Propachtovatel není povinen navrhované opravy provést, pokud má za to, že provedení navrhovaných oprav není vhodné nebo účelné. V případě, že Propachtovatel bude realizovat navrhovanou opravu, je povinen oznámit Pachtýři bez zbytečného odkladu rozsah omezení ČOV, který si taková oprava nebo jiná činnost vyžádá. Propachtovatel je povinen plánovat a provádět nutné opravy způsobem, aby provoz ČOV byl v co největší rozumně požadovatelné míře zachován, resp. byl prováděním oprav dotčen jen v minimálním rozumně požadovatelném rozsahu.
- 7.6. V případě, kdy poškození ČOV způsobil Pachtýř (zejména porušením povinností Pachtýře dle článku 5.1.1 a), b), c) a d) této Smlouvy) nebo Pachtýř mohl takovému

poškození při běžné pečlivosti a odborné péči zabránit, není Pachtýř oprávněn výdaje související s odstraněním takového poškození zahrnout do Kalkulačního vzorce ani jinak přeučtovat Propachtovateli. Pokud je podle této Smlouvy Propachtovatel povinen takový náklad vynaložit ze svého (např. v rámci oprav ČOV, které má podle Smlouvy zajistit Propachtovatel), je Propachtovatel oprávněn požadovat úhradu takového nákladu po Pachtýři. Pokud bylo provedení opravy ČOV uvedeno v návrhu Plánu oprav podle článku 5.1.1. e) této Smlouvy nebo na nutnost provedení opravy byl Propachtovatel písemně upozorněn Pachtýřem s alespoň 30 denním předstihem a nejde o Běžnou opravou předmětu pachtu a jeho běžnou údržbu, ustanovení tohoto odstavce se nepoužijí.

- 7.7. „**Technickým zhodnocením**“ se v této Smlouvě rozumí technické zhodnocení definované v § 33 odst. 1 a 4 zák. č. 586/1992 Sb., o daních z příjmu, v platném znění.
- 7.8. „**Investicí**“ se v této Smlouvě rozumí, výstavba a/nebo rozšíření vodárenské infrastruktury nebo pořízení zcela nové technologie v rámci CHČOV nebo BČOV.

## **8. DOBA TRVÁNÍ SMLOUVY, SMLUVNÍ POKUTA**

- 8.1. Tato Smlouva se sjednává na dobu od 1. května 2008 do 31. prosince 2025. V následujících letech se trvání Smlouvy automaticky prodlužuje vždy o dva (2) další roky, neoznámí-li jedna ze Smluvních stran druhé Smluvní straně nejpozději do 31. 3. daného kalendářního roku, že si nepřeje tuto Smlouvu pro následující kalendářní rok prodloužit, a to maximálně do 31.12.2030.
- 8.2. Propachtovatel může tuto Smlouvu vypovědět i před uplynutím doby jejího trvání podle předchozího odstavce s tří (3) měsíční výpovědní lhůtou v případě, kdy prodlení Pachtýře znamená podstatné porušení jeho smluvní povinnosti ve smyslu § 2002 Občanského zákoníku a ani přes písemnou výzvu Propachtovatele nezjedná nápravu v dodatečně lhůtě určené Propachtovatelem nikoli kratší než dvacet (20) pracovních dnů. Za podstatné porušení smluvní povinnosti se rovněž považuje, pokud je Pachtýř v prodlení s placením Pachtovného, resp. zálohy na Pachtovné, delším než třicet (30) dnů, pokud Pachtýř porušil některou z povinností uvedených v článku 5.1.1. k), 5.1.2. a), 5.1.2. b) a 5.1.3. této Smlouvy a/nebo pokud Pachtýř užívá přes písemnou výzvu uvedenou výše ČOV nebo trpí-li užívání ČOV takovým způsobem, že Propachtovateli vzniká škoda, nebo že mu hrozí škoda přesahující částku [REDACTED] Kč.
- 8.3. Pachtýř může tuto Smlouvu vypovědět i před uplynutím lhůty podle článku 8.1 s tří (3) měsíční výpovědní lhůtou v případě, kdy prodlení Propachtovatele znamená podstatné porušení jeho smluvní povinnosti ve smyslu § 2002 Občanského zákoníku a ani přes písemnou výzvu Propachtovatele nezjedná nápravu v dodatečně lhůtě určené Propachtovatelem nikoli kratší než dvacet (20) pracovních dnů. Za podstatné porušení smluvní povinností se rovněž považuje, pokud je Propachtovatel v prodlení s placením Stočného, resp. zálohy na Stočné, delším než třicet (30) dnů nebo pokud Propachtovatel porušil některou z povinností uvedených v článku 6.1. e) této Smlouvy.
- 8.4. Propachtovatel může tuto Smlouvu vypovědět i před uplynutím lhůty podle článku 8.1 s jedno (1) měsíční výpovědní lhůtou v případě, zhorší-li se v důsledku porušení povinností Pachtýře stanovených touto Smlouvou nebo právními předpisy stavebně-

*technický stav ČOV do té míry, že hrozí, že příslušný úřad nařídí neodkladné odstranění stavby nebo nařídí odstranění stavby, terénních úprav nebo zařízení, bez níž nelze BČOV a/nebo CHČOV provozovat.*

- 8.5. *Výpověď dle čl. 8.2. – 8.4. musí být učiněna doporučeným dopisem či předána proti podpisu druhé Smluvní straně. Výpovědní lhůta začne běžet prvním (1.) dnem kalendářního měsíce následujícího po doručení výpovědi na adresu Smluvní strany, již je výpověď určena.*
- 8.6. *Propachtovatel prohlašuje a Pachtýř bere na vědomí, že poskytování plnění Propachtovatelem Pachtýři podle článku 2.1 této Smlouvy nemá pro Propachtovatele hospodářský význam bez poskytování plnění podle článku 2.4 této Smlouvy. Pachtýř prohlašuje a Propachtovatel bere na vědomí, že poskytování plnění Pachtýřem Propachtovateli podle článku 2.4 této Smlouvy nemá pro Pachtýře hospodářský význam bez poskytování plnění Propachtovatele podle článku 2.1 této Smlouvy.*

## **9. USTANOVENÍ SPOLEČNÁ A ZÁVĚREČNÁ**

- 9.1. *Smluvní strany se zavazují, v případě, že některé z ustanovení této Smlouvy je nebo se stane neplatným či neúčinným, nahradit neplatné či neúčinné ustanovení této Smlouvy ustanovením jiným, platným a účinným, které svým smyslem nejlépe odpovídá účelu této Smlouvy.*
- 9.2. *Smluvní strany prohlašují, že tato Smlouva je projevem jejich skutečné a vážné vůle a že vzájemné plnění považují za přiměřené. Tato Smlouva je platná okamžikem jejího podpisu Smluvními stranami a nabývá účinnosti dne 1. května 2008.*
- 9.3. *Tato Smlouva může být měněna pouze písemnými dodatky řádně podepsanými oprávněnými zástupci Smluvních stran. Tato Smlouva byla sepsána ve čtyřech originálních vyhotoveních, po dvou pro každou Smluvní stranu.*
- 9.4. *Pokud není touto Smlouvou stanoveno jinak, řídí se tato Smlouva příslušnými ustanoveními Občanského zákoníku a ZoVaK. Smluvní strany se dohodly, že na jejich vztah podle této Smlouvy se neuplatní ustanovení §§ 1916 odst. 2, 2335 a 2337 Občanského zákoníku.*
- 9.5. *Nedílnou součástí této Smlouvy jsou následující přílohy:*
- Příloha č. 1 - Specifikace propachtovaného majetku*
    - Část A: Seznam katastrálních území a pozemkových parcel tvořících, nebo souvisejících s ČOV*
    - Část B: Inventurní seznam DM a DHM*
  - Příloha č. 2 - Kalkulační vzorec*
  - Příloha č. 3 - Výpočet Stočného pro rok 2021;*

- 9.6. *Veškeré písemnosti zasílané v souvislosti s touto Smlouvou budou zasílány na adresy uvedené u příslušné Smluvní strany v záhlaví této Smlouvy nebo na adresu písemně sdělenou Smluvní stranou odesílateli nejméně pět (5) pracovních dnů před odesláním zásilky.*
- 9.7. *Smluvní strany sjednávají pro případ prodlení některé Smluvní strany se splnění jakéhokoli peněžitého závazku dle této Smlouvy smluvní pokutu ve výši 0,05 % denně z dlužné částky ve prospěch věřitele.*
- 9.8. *Veškerá peněžítá plnění dle této Smlouvy budou placena bezhotovostně převodem na níže uvedené účty Smluvních stran (pokud nebude na fakturách doručených plátcí stanoveno jiné číslo bankovního účtu):*
- *ve prospěch Propachtovatele: účet vedený u ČSOB, a.s. č.ú.: 117957463/0300;*
  - *ve prospěch Pachtýře: účet vedený u KB, a.s. č.ú.: 35075001/0100;*



**ČLÁNEK II.**  
**Společná a závěrečná ustanovení**

3. Tento Dodatek byl vyhotoven v dvou (2) stejnopisech, z nichž každý má platnost originálu a všechny společně představují jednu a tu samou listinu. Každá ze Smluvních stran obdrží po jednom (1) stejnopisu.
4. Tento Dodatek nabývá platnosti a účinnosti dnem jeho podpisu oběma Smluvními stranami.
5. Tento Dodatek zavazuje i právní nástupce Smluvních stran.
6. Smluvní strany se zavazují k poskytování vzájemné součinnosti, kterou lze rozumně požadovat, tak aby mohly plnit své závazky a mohl být naplněn účel tohoto Dodatku.

**Smluvní strany tímto prohlašují, že tento Dodatek vyjadřuje jejich pravou a svobodnou vůli a na důkaz toho k němu připojují své podpisy.**

V Jilemnici, dne 9.12.2020

V Teplicích, dne 10.12.2020

